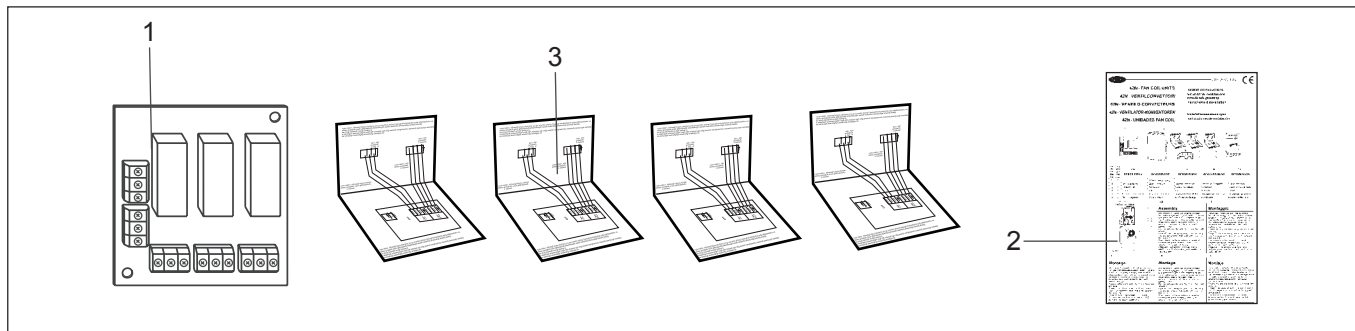


Телефоны: +7 (495) 120-33-75, 8 (800) 555-39-75 (для регионов бесплатно)
E-mail: info@aspromsystem.ru / Website: https://aspromsystem.ru/

42N - FAN COIL UNITS

Multi-functional relay board installation instructions



Ref. Rif. Ref. Bez. Ref.	Q.ty Q.tà Q.té Anz. Can.	(GB) DESCRIPTION	(I) DESCRIZIONE	(F) DESCRIPTION	(D) BESCHREIBUNG
1	1	Multi-functional relay board	Scheda relé grouping	Carte à relais multifonction	Relaisplatine Grouping
2	1	Installation instruction	Istruzioni di installazione	Consignes d'installation	Installationsanweisungen
3	4	Wiring diagrams	Schemi elettrici	Schémas de câblage	Schaltpläne

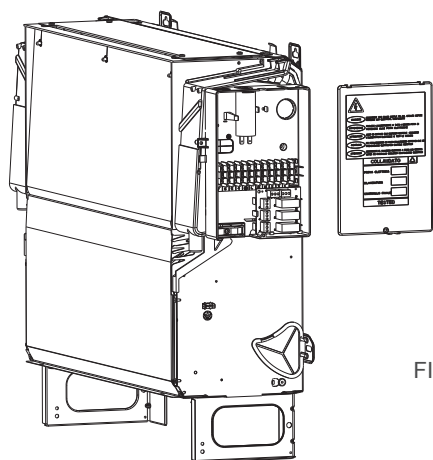


FIG-1

(GB)

Assembly

Unit 42N - 42GW

Remove the cabinet of the unit, if installed (42N units only)
Open the control panel by unscrewing the screw closure, insert the multi-functional relay board (grouping) in your dedicate housing, see fig 1 (42N), Figure 2 (42GW)
Connect all the cables (motor, power supply etc.), to other units under the cable holder.
Inside the installation instructions are: 4 wiring diagrams 2 for units 42N (2pipe/4pipe) and 2 for units 42GW (2pipe / 4 pipe).
Make the electrical connections according to the type of unit and system chosen 2/4 pipe (see the wiring diagram)
Close the electrical panel with the cover with the screw removed previously.

Note.
Each relay card driving a single unit.
The maximum number of units connected to a single control CARRIER type A and B is 10.

(F)

Montage

Appareils 42N et 42GW

Retirez l'armoire de l'appareil si elle est déjà montée (uniquement pour la série 42N).
Ouvrez le panneau électrique en dévissant la vis de blocage de la patte de fixation. Insérez la carte à relais multifonction dans le logement prévu à cet effet en vous reportant à la fig. 1 (série 42N) et à la fig. 2 (série 42GW).
Fixez les câbles d'alimentation, le câble moteur et les câbles de raccordement avec les autres appareils, au moyen du collier de câble approprié.
À l'intérieur des instructions d'installation, vous trouverez 4 schémas électriques, 2 pour les appareils de la série 42N (2TUBES/4TUBES) et 2 pour les appareils de la série 42GW (2TUBES/4 TUBES).
Effectuez les raccordements électriques selon le type d'appareil et le système choisi à 2 ou 4 tubes.
Après avoir effectué les raccordements, refermez le couvercle du panneau électrique en le fixant avec la vis préalablement retirée.

Note.
Une carte à relais ne peut piloter qu'un seul appareil.
Le nombre maximal d'appareils pouvant être connectés à une seule commande CARRIER type A et B est de 10.

(I)

Montaggio

Unità 42N-42GW

Rimuovere il mobiletto dell'unità se montato (Solo per unità 42N)
Aprire il quadro elettrico svitando l'apposita vite di chiusura, inserire la scheda relay (grouping) nella apposita sede vedi fig 1 (42N) fig 2 (42GW)
Fissare i cavi di alimentazione, il cavo motore e i cavi di collegamento con le altre unità sotto l'apposito fermacavo.
All'interno delle istruzioni di installazione sono presenti n° 4 schemi elettrici 2 per le unità 42N (2TUBI/4TUBI) e 2 per le unità 42GW (2TUBI/4 TUBI).
Effettuare i collegamenti elettrici in funzione del tipo di unità e impianto scelto 2/4 tubi
Dopo avere effettuato i collegamenti richiudere il quadro elettrico fissando il coperchio con la vite tolta precedentemente.

Nota.
Ogni scheda relay è in grado di pilotare una sola unità.
Il numero massimo di unità collegabili ad un solo comando CARRIER tipo A e B è di 10.

(D)

Montage

Geräte 42N - 42GW

Entfernen Sie das Gehäuse des Geräts, falls es montiert ist. (Nur für Gerät 42N)
Öffnen Sie die Schalttafel, indem Sie die entsprechende Verschlusschraube lösen, und führen Sie die Relaiskarte (Gruppierung) in den vorgesehenen Steckplatz ein, siehe Abb. 1 (42N) und Abb. 2 (42GW).
Befestigen Sie die Stromkabel, das Motorkabel sowie die Kabel zu anderen Geräten an der vorgesehenen Kabelklemme.
Die Installationsanleitungen enthalten 4 Schaltpläne, 2 für das Gerät 42N (2ROHRE/4ROHRE) und 2 für das Gerät 42GW (2ROHRE/4 ROHRE).
Die elektrischen Anschlüsse gemäß dem Gerätetyp und gewählten System 2/4 Rohre durchführen.
Nachdem die Anschlüsse vorgenommen wurden, schließen Sie die Schalttafel, indem Sie die Abdeckung mit der zuvor gelösten Schraube erneut befestigen.

Hinweis.
Jede Relaiskarte kann nur ein einziges Gerät steuern.
Es können maximal 10 Geräte an eine CARRIER-Steuerung des Typs A und B angeschlossen werden.

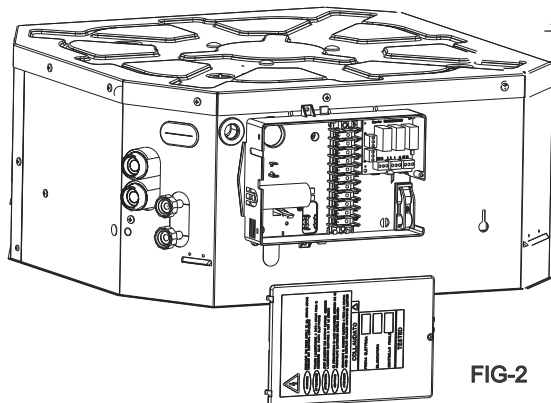
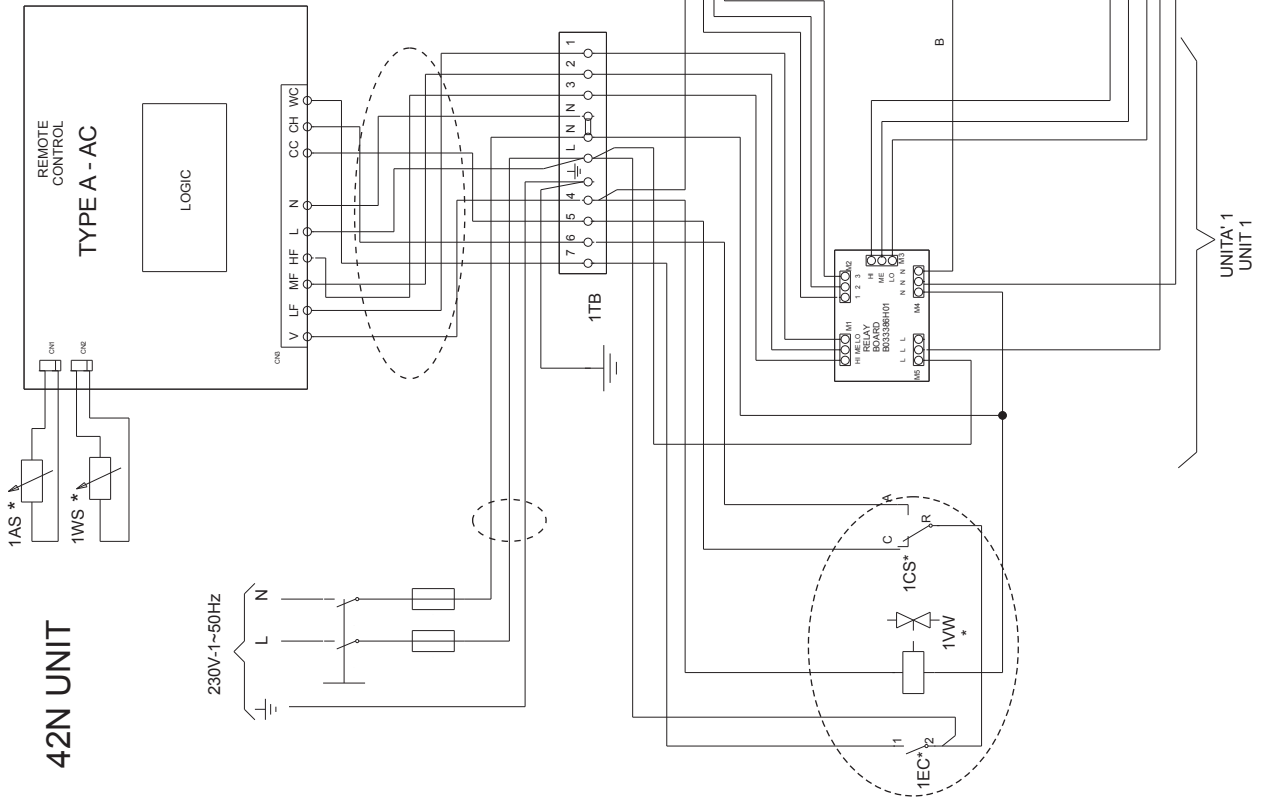


FIG-2

42N UNIT



NOTES:
 1- ON UNIT 1 THE MOTOR CONNECTOR CM CONNECTED TO TERMINALS (1-2-3-N)
 THE TERMINAL BLOCK MUST BE DISCONNECTED AND CONNECTOR AND N (NEUTRAL)
 CABLES MUST BE DISCONNECTED FROM THE MOTOR CONNECTOR CM MUST BE LEFT CONNECTED
 2- ON ALL OTHER UNITS THE MOTOR CONNECTOR CM MUST BE LEFT CONNECTED
 TO TERMINAL (1-2-3-N) OF THE TERMINAL BLOCK TB CONNECT CABLES
 FROM RELAY BOARD (1-2-3-N) M2-M4 CONNECTORS TO TERMINALS (1-2-3-N) OF
 THE TERMINAL BLOCK TB (TIGHTEN SCREW)

NOTE:
 1- SUILL'UNITA 1, SCOLLEGARE IL CONNETTORE CAVO MOTORE CM COLLEGATO AI
 MORSETTI (1-2-3-N) DELLA MORSETTIERA TB. TAGLIARE IL RELATIVO CONNETTORE
 E COLLEGARE I CAVI ALLA SCHEDE REL& UNITA 1 MORSETTI (1-2-3) CONNETTORE M2,
 MORSETTO N (NEUTRO)
 2- SU TUTTE LE ALTRE UNITA, LASCIARE COLLEGATO IL CONNETTORE CAVO MOTORE CM
 AI MORSETTI (1-2-3-N) DELLA MORSETTIERA TB E COLLEGARE I CAVI PROVENIENTI
 DALLA SCHEDE RELE (1-2-3-N) CONNETTORE M2-M4 AI MORSETTI (1-2-3-N) DELLA
 MORSETTIERA TB (SERRAGGIO VITE)

LEGENDA - LEGEND

CABLAGGIO DEL COSTRUTTORE-FACTORY WIRING
 HERSTELLER
 CABLAGGIO DELL'INSTALLATORE-WIRING BY OTHERS
 CABLAGE DE L'INSTALLATEUR-KABELVERBINDUNG DURCH DRITTEN

AS
 SENSORE ARIA - AIR SENSOR
 CAPTEUR DE L'AIR - SENSOR LUFT

WS
 SENSORE ACQUA - WATER SENSOR
 CAPTEUR DE L'EAU - SENSOR WASSER

VW
 ELETTROVALVOLA - VALVE
 VANNE-VENTIL - KUN

TB
 MORSETTIERA-TERMINAL BLOCK
 BORSES-KLEMMENBRETTEL

EC
 CONTATTO ESTERNO-EXTERNAL
 CONTACT-EXTERNE-EXTERNER KONTAKT

*
 OPZIONALE-OPTIONAL

**
 NON USARE - NOT USED
 PAS UTILISE - NICHT VERWENDET

CS
 DEVIATORE CAMBIO STAGIONALE-CHANGE OVER SWITCH
 COMMUTATEUR ETE-HIVER-JAHRESZEITFABMANGIGET-
 UNSCHALTUNG

ALLE ALTRE UNITA
 TO THE OTHER UNITS

LEGENDA - LEGEND

CABLAGGIO DEL COSTRUTTORE FACTORY WIRING
 CABLAGGIO DI CONSTRUCTIONTELEKABELVERBINDUNG DURCH DEN HERSTELLER
 CABLAGGIO DELL'INSTALLATORE WIRING BY OTHERS
 CABLAGGIO DE L'INSTALLATEUR KABELVERBINDUNG DURCH DRITTEN

AS
 WS
 CV
 TB
 EC
 *
 HV

SENSORE ARIA - AIR SENSOR
 CAPTEUR DE L'AIR - SENSOR LUFT
 SENSORE ACQUA - WATER SENSOR
 CAPTEUR DE L'EAU - SENSOR WASSER
 ELETTROVALVOLA FREDDO - COOL VALVE
 VANNE FROID - ELEKTROVENTIL, KÜHLVLINE
 MORSETTIERA - TERMINAL BLOCK
 BORNES-KIEMENBRETT
 CONTATTO ESTERNO-EXTERNAL CONTACT
 CONTACT EXTERNE-EXTERNER KONTAKT
 * OPZIONALE-OPTIONAL
 ELETTROVALVOLA CALDO - HEATING VALVE
 VANNE CHAUD - ELEKTROVENTIL, HEIZUNG

42GW UNIT

